



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA
Ukrainian Catholic
810 North Franklin Street
Philadelphia, Pennsylvania 19123-2005
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377
ukrmet@ukrcap.org

No. 103/2021 O

**EASTER PASTORAL OF THE UKRAINIAN CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A.
TO OUR CLERGY, HIEROMONKS AND BROTHERS, RELIGIOUS SISTERS,
SEMINARIANS AND BELOVED FAITHFUL**

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

*“Let us rise at early dawn and bring to our Master a hymn instead of myrrh,
and we shall see Christ the Sun of righteousness Who enlightens the life of all”*
Ode 5, Paschal Matins

Christ is the fulfillment of Pascha. He performed the ultimate passage from death into life, and He opens and invites us to participate in this journey into new life, life with the Risen Lord. The darkness of Great Friday, the day of Christ’s Passion is ultimately overshadowed by the great light and joy of Christ’s resurrection.

This Lenten season we all experienced darkness. We all have been living in the shadows of deep darkness of the Covid-19 pandemic. We all struggled with extended time of darkness that has impacted each of us - our families, our communities, our church, our nation and the world. This experience gives us a deeper understanding of God’s love in living through the darkness of the death of Christ that reveals to us the saving death for our salvation - the life-giving death. But Christ’s death is not the final event!

As we joyfully sing on Easter morning: *“Christ is risen from the dead. By death He conquered death”*. Death is overcome by life; we live with the Risen Christ! From now on Paschal joy illuminates our lives. The Risen Christ enlightens the life of all. This meaning of Christ’s Resurrection, this great joy, always was, and today is the central theme of Christianity. On Easter morning what we celebrate is that Christ has overcome sin and evil and death. There is forgiveness and hope and new life even from the very rock bottom of suffering and despair.

With the darkness of the pandemic upon us it is easy for us to understand why we are terrified, afraid and uncertain. We are afraid of getting hurt. We are afraid of losing control. We are afraid of what we do not understand. The women and disciples on this early morning of Pascha were afraid as well!

This joy of Resurrection starts from a personal encounter with the Risen Christ. What does it take for Mary Magdalene’s tears to give way to Easter joy? Nothing less than meeting the risen Christ. Meeting the risen Savior Himself! Even this is not so straightforward. Jesus appears to her, but Mary does not recognize Him. And then, Jesus calls her name - Mary. She

turns, and now when she looks, her world is transformed. Before her there is no gardener, but the resurrected Christ, alive and free from death. Around her there is no tomb of lifeless rock, but the living Savior who calls her out of darkness into a marvelous light. After encountering the risen Jesus, Mary Magdalene obeys the Lord's command to tell the "Good News" of the resurrection to the disciples.

The risen Christ wants us to experience the joy of encountering Him and living for Christ and not for self—the joy of being liberated from the sins which trap us in self-centeredness and discover the blessing of Christ's self-giving love. No matter what may be happening in our lives, we can still experience spiritual joy through the love of God and living the way God made us to live, which is for self-giving love.

The Easter gospel is not just about new life, but new life that comes to us. Not just Christ raised from the dead, but the risen Christ meeting us and calling our names. Easter is an encounter, a call and a summons - Go and tell what you have seen and heard. Christ is alive, and more than that He has sought us out and called us by name. Whatever our doubts and our fears, whatever our failures and betrayals, whatever the wounds we try to protect – today is the new day. We are all to become witnesses of the Resurrection of Jesus. We are called to bring that ray of the light of the Resurrection into the various human situations: into those happy ones, rendering them more beautiful, and into those sorrowful situations, bringing serenity and hope. Let us experience this Easter morning joy and let us radiate this joy in our lives. Let the Mercy of Christ shine in our lives and deeds!

Our fervent prayer is that our Resurrected and Living Lord may bestow His peace and grace upon you and your loved ones, upon all our brothers and sisters scattered throughout the world!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

+**Borys** Gudziak,
Archbishop of Philadelphia
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States
+**Paul** Chomnycky, OSBM
Eparch of Stamford
+**Benedict** Aleksiychuk
Eparch of St. Nicholas in Chicago
+**Bohdan J.** Danylo (*author*)
Eparch of St. Josaphat in Parma
+**Andriy** Rabi
Auxiliary Bishop of Philadelphia



METROPOLITAN ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic

810 North Franklin Street

Philadelphia, Pennsylvania 19123-2005

Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377

ukrmet@ukrcap.org

№. 103/2021 О

ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПАРХІВ У США ДО СВЯЩЕНИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХІНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА ДОРОГИХ ВІРНИХ,

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

*Від раннього ранку чуваймо і, замість мира, пісню принесім Владиці,
і Христа побачимо правди Сонце, що всім життя освітлює.
(Пасхальна Утренья, Пісня 5)*

Христос є сповненням Пасхи. Він здійснив остаточний перехід від смерті до життя. Він відкриває та запрошує нас до подорожі, яка веде до нового життя із Ним Воскреслим. Темрява Великої П'ятниці, дня Христових Страстей остаточно розвіялася через велике світло і радість Христового воскресіння.

У цей час Великого Посту ми відчуваємо темряву, адже всі живемо в тіні темряви пандемії Covid-19. Ми боремося з тривалою пандемією, яка вплинула на кожного з нас - на наші сім'ї, громади, Церкву, державу та цілий світ. Цей досвід допомагає нам глибше зрозуміти Божу любов, пережити темряву смерті Христа, яка є спасительною та життєдайною. Однак, смерть Христа – це не остаточна подія, якою все завершилося!

Адже ми радісно співаємо Великоднього ранку: «Христос воскрес із мертвих, смертю смерть переміг». Смерть долається життям; ми живемо з Воскреслим Христом! Відтепер пасхальна радість освітлює наше життя. Воскреслий Христос просвітлює життя всіх. Цей зміст Христового Воскресіння, ця велика радість завжди була, і сьогодні є центральною темою християнства. Великоднього ранку ми святкуємо те, що Христос переміг гріх, зло і смерть. Прощення, надія та нове життя є навіть в епіцентрі самих страждань і відчаю.

З настанням темряви пандемії нам легше збагнути, чому ми самі боїмося страху та непевності. Ми боїмося страждань. Ми боїмося втратити контроль над ситуацією. Ми боїмося того, чого не розуміємо. Жінки та учні цього раннього Пасхального ранку також переживали страх.

Ця радість Воскресіння починається з особистої зустрічі з Воскреслим Христом. Що ж висушило сльози Марії Магдалини та принесло їй Великодню радість? Нічого іншого, а лише зустріч із воскреслим Христом, зустріч із Воскреслим Спасителем! Більше цього, Ісус з'являється Марії, але вона не впізнає Його. Коли Ісус кличе її по імені – Маріє - вона повертається на цей заклик. І в цю мить, дивлячись на Нього, її світ змінюється. Перед нею стоїть вже не садівник, а воскреслий Христос, живий і вільний від тенет смерті. Тут вже не має місця для гробу витесаного з мертвого каміння, але живий Спаситель, який кличе її вийти з темряви на дивовижне світло. Зустрівши воскреслого Ісуса, Марія Магдалина виконує Господній наказ донести до учнів “Добру новину” про воскресіння.

Воскреслий Христос бажає, щоб ми радісно пережили зустріч з Ним, живучи для Нього, а не для себе, та позбувалися гріхів, які тримають нас у полоні егоцентризму, та відкривали для себе жертвенну Христову любов. Незалежно від того, що відбуватиметься у нашому житті, ми зможемо духовно радіти Божою любов'ю та жити згідно Божої волі виявляючи жертвенну любов.

Великоднє Євангеліє є не просто розповідь про нове життя, але про життя, яке приходить до нас. Це не лише розповідь про Христа, який воскрес із мертвих, але про Воскреслого, який нас зустрічає і кличе усіх особисто по імені. Великдень - це зустріч, це заклик: піди і розкажи, що ти бачив і чув. Христос живий, та, більше цього, Він розшукує нас і кличе по імені. Якими б не були наші сумніви та наші страхи, якими б не були наші невдачі та зради, якими б не були рани, які ми намагаємось приховати, сьогодні настав новий день. Ми всі повинні стати свідками Воскресіння Христового. Ми покликані вносити цей «промінчик» світла Воскресіння у різні людські ситуації: як щасливі, щоб зробити їх ще кращими, так і в скорботні, щоб дарувати їм спокій і надію. Насолоджуймося Великодньою ранковою радістю і випромінюймо її у нашому житті. Нехай Христове Милосердя світить у нашому житті та у всіх наших вчинках!

Ми усі єднаємося у спільній молитві за те, щоб наш Воскреслий і Живий Господь обдарував своїм миром та благодаттю усіх вас, ваших рідних, близьких, усіх наших братів і сестер розсіяних по всьому світу!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

+Борис

Архиєпископ Філадельфійський
Митрополит Української Католицької Церкви у США

+Павло

Єпископ Стемфордської єпархії

+Венедикт

Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+Богдан (автор)

Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

+Андрій

Єпископ-Помічник Філадельфійський